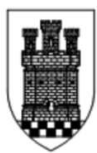


Ordiziako Udala

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

ZERBITZU KONTRATUA	CONTRATO DE SERVICIOS
XEDEA: ORDIZIAKO UDAL ERAIKINAK ETA LOKALAK GARBITZEKO ZERBITZUA KONTRATATZEA :	OBJETO: CONTRATO DEL SERVICIO DE LIMPIEZA DE EDIFICIOS Y LOCALES MUNICIPALES DE ORDIZIA
Prozedura irekia Izapidea: arrunta	Procedimiento abierto Tramitación: ordinario



Ordiziako Udala

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

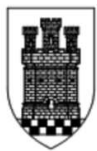
PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS

1. KONTRATUAREN EDUKIA
 - 1.1. Kontratuaren xedea
 - 1.2. Kontratuaren iraupena
- 2.- LANEN DESKRIBAPENA
 - 2.1. Jarduera-eremua
 - 2.2.- Eman beharreko zerbitzuen irismena
- 2.3.- ORDUTEGIAK
- 2.4.- ERAIKIN BERRIAK SARTZEA
- 3.- GARBIKETA-PROZEDURAK. EZAUGARRI TEKNIKOAK
 - 3.1.- Lurzoruak
 - 3.2.- Sabaiak eta hormak
 - 3.3.- Irtenguneak paramentu bertikaletan
 - 3.4.- Kristalak
 - 3.5.- Hondakinen kudeaketa
 - 3.6.- pertsianak
 - 3.7.- elementu metalikoak
 - 3.8.- Altzariak
 - 3.9.- komunak
 - 3.10.- Lurzoruak distiraraztea
- 4.- ZERBITZUA EMATEAREN KONTROLA
- 5.- GIZA BALIABIDEAK
- 6.- ERABILI BEHARREKO PRODUKTUAK
 - 6.1.- Garbiketa-produktuen kasuan
 - 6.2.- Produktu higienikoen kasuan
- 7.- INGURUMENA
- 8.- SEGURTASUNA ETA OSASUNA
- 9.- BALIABIDE MATERIALAK
- 10.- GAUZATZEKO BALDINTZAK.
 - 10.1. Lan-jarraibideak
 - 10.2. Prestakuntza
 - 10.3. Komunikazioa
 - 10.4. Hizkuntzari buruzko irizpideak.
- HIZKUNTZA-BALDINTZEN BETETZE-MAILAREN JARRAIPENA:
- HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK EZ BETETZEAREN ONDORIOAK:
 - 10.5. Hizkuntzaren erabilerari buruzko irizpideak.
 - 10.6. Kontratua gauzatzeko lekua bisitatzea.

AURKIBIDEA

ÍNDICE

1. CONTENIDO DEL CONTRATO
 - 1.1. objeto del contrato
 - 1.2. duración del contrato
- 2.-DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS
 - 2.1. ambito de actuación
 - 2.2.-alcance de los servicios a prestar
 - 2.3.- HORARIOS
 - 2.4.- INCORPORACIÓN DE NUEVOS EDIFICIOS
- 3.- PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 - 3.1.- suelos
 - 3.2.- techos y paredes
 - 3.3.-salientes en paramentos verticales
 - 3.4.- cristales
 - 3.5.-gestion de residuos
 - 3.6.- persianas
 - 3.7.- elementos metálicos
 - 3.8.- mobiliario
 - 3.9.- aseos
 - 3.10.- abrillantado de suelos
- 4.-CONTROL DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO
- 5.- MEDIOS HUMANOS
- 6.- PRODUCTOS A UTILIZAR
 - 6.1.-En el caso de productos de limpieza:
 - 6.2.-En el caso de los productos higiénicos
- 7.- MEDIO AMBIENTE
- 8.- SEGURIDAD Y SALUD
- 9.- MEDIOS MATERIALES
- 10.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN.
 - 10.1. Instrucciones de trabajo
 - 10.2. Formación
 - 10.3. Comunicación
 - 10.4. Criterios sobre el idioma.
- SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS:
- CONSECUENCIAS DEL INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS:
 - 10.5. Criterios sobre el uso del lenguaje.
 - 10.6. Visitar el lugar de ejecución de contrato.



Ordiziako Udala

1. KONTRATUAREN EDUKIA

1.1. KONTRATUAREN XEDEA

Baldintza teknikoen agiri honen xedea da Ordiziako udalerriko eraikin publikoak eta udal-lokalak garbitzeko zerbitzuen kontratazioa arautuko duten baldintza teknikoak ezartzea.

2.- LANEN DESKRIBAPENA

Kontratu honen xedea da Ordiziako udal-eraikinak eta lokalak garbitzeko zerbitzua ematea, eta, zehazki, honako hauek:

2.1. JARDUERA-EREMUA

Udalaren lokalak eta eraikinak garbitzeko zerbitzurako, Udalak, oro har, honako jarduera-eremu hauek ezarri ditu:

1. UDALETXEA
2. UDALTZAINGOA
3. JAKES 8 (ONGIZATEA)
4. BARRENA-KULTUR ETXEA
5. ZUHAIZTI (JUBILATUEN ETXEA)
6. DELIKATUZ
7. PABELLÓN DE BRIGADAREN
8. HERRI ANTZOKIA
9. TORREA- BEHE SOLAIRUA-ZATOZTE
10. TORREA-BEHE SOLAIRUA-KZ GUNEA
11. TORREA-BEHE SOLAIRUA-Jabekuntza lokala
12. AMEZKETA-Komunak-pasilloa-biltegia
13. TORREA-SANTA MARIA KALEA-Ikas gelak-komuna-pasilloa
14. TORREA-LEHEN SOLAIRUA-Komuna-pasilloa-esku lanak-eskailera
15. TORREA-BIGARREN SOLAIRUA-Eskailerak-pasilloa-hitza-ro-rondalla
16. GAZTELOKALA

1. CONTENIDO DEL CONTRATO

1.1. OBJETO DEL CONTRATO

El presente Pliego de Prescripciones Técnicas tiene por objeto establecer las condiciones técnicas que han de regir la contratación de los servicios de limpieza de los edificios públicos y locales municipales del municipio de Ordizia.

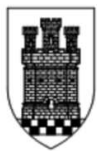
2.-DESCRIPCIÓN DE LOS TRABAJOS

Es objeto del presente contrato la prestación del servicio de limpieza de edificios y locales municipales de Ordizia, y en concreto los siguientes:

2.1. AMBITO DE ACTUACIÓN

Para el servicio de limpieza de locales y edificios municipales, el Ayuntamiento ha establecido de forma general los siguientes ámbitos de actuación:

1. UDALETXEA
2. UDALTZAINGOA
3. JAKES 8 (ONGIZATEA)
4. BARRENA-KULTUR ETXEA
5. ZUHAIZTI-(JUBILATUEN ETXEA)
6. DELIKATUZ
7. BRIGADAREN PABILIOA
8. HERRI ANTZOKIA
9. TORREA- BEHE SOLAIRUA-ZATOZTE
10. TORREA-BEHE SOLAIRUA-KZ GUNEA
11. TORREA-BEHE SOLAIRUA-Jabekuntza lokala
12. TORREA-BEHE SOLAIRUA-JOAN DE AMEZKETA-Komunak-pasilloa-biltegia
13. TORREA-SANTA MARIA KALEA-Ikas gelak-komuna-pasilloa
14. TORREA-LEHEN SOLAIRUA-Komuna-pasilloa-esku lanak-eskailera
15. TORREA-BIGARREN SOLAIRUA-Eskailerak-pasilloa-hitza-ro-rondalla
16. GAZTELOKALA
17. URDANETA H.H
18. URDANETA L.H



Ordiziako Udala

17. URDANETA H. O.
18. URDANETA L.H.
19. BONBERIA
20. ARTXIBO BERRIA
21. NADAL-MIAMI AZPIALDEA
22. LOCAL NADAL
23. GOIEKI UDAL BILTEGIA
24. OIANGU BASERRIA-aterpetxea
25. OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA-NATUR ESKOLA
26. OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA-TXIRINGITOA

*UDAL ETXEBIZITZAK

27. Urdaneta 15-2D
28. San Juan 7- 2 ezk
29. IGOGAILUAK-P21

*KOMUNAK

30. Cementerio
31. Parque barrena
32. Parque de Bilordi
33. Plaza nagusia
34. Garagartza
35. Majori-automatikoa
36. Altamira-automatikoa
37. Oaingu kantina
38. Bonberia arrunta
39. Modulos aseo de fiestas
40. MARQUESINAS: 10 en total

2.2.- EMAN BEHARREKO ZERBITZUEN IRISMENA:

Garbitasun-egoera ahalik eta zabalena lortzeko beharrezkoak diren lan guztiak egitea. Horretarako, langile egokiak izan beharko dituzte, kopuruari eta gaitasun profesionalari dagokienez, baita erreminten, makineriaren, garbiketa-tresnen eta garbiketarako produktuen ekipoak ere, eraginkortasun egiaztatukoak.

Kontratu honen xede diren eraikin guztien garbiketan honako hauek sartuko dira: barneko gelak, hala nola gelak, bulegoak, aretoak, artxiiboak, liburutegiak, office, aldagelak, korridoreak, atondoak, komunak,

19. BONBERIA
20. ARTXIBO BERRIA
21. NADAL-MIAMI AZPIALDEA
22. NADALEKO LOKALA
23. UDAL BILTEGIA-GOIEKI
24. OIANGU BASERRIA-aterpetxea
25. OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA-NATUR ESKOLA
26. OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA-TXIRINGITOA

*UDAL ETXEBIZITZAK

27. Urdaneta 15-2D
28. San Juan 7- 2 ezk
29. KALEKO IGOGAILUAK-P21

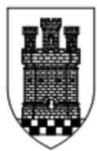
*KOMUNAK

30. Hilerria
31. Barrena parkea
32. Bilordi parkea
33. Plaza nagusia
34. Garagartza
35. Majori-automatikoa
36. Altamira- automatikoa
37. Oaingu kantina
38. Bonberia komuna
39. Festetako moduluak
40. MARKESINAK guztira 10

2.2.-ALCANCE DE LOS SERVICIOS A PRESTAR:

La realización de todos los trabajos necesarios para conseguir un estado de limpieza en el más amplio sentido, debiendo contar para ello con el personal idóneo en número y competencia profesional, así como con los equipos de herramientas, maquinarias, útiles de limpieza y productos para la misma, de eficacia contrastada.

La limpieza de todos los edificios objeto del presente contrato abarcará tanto las dependencias interiores, tales como aulas, despachos, salones, archivos, bibliotecas, office, vestuarios, pasillos, vestíbulos, aseos, sótanos, patios y escaleras interiores y



Ordiziako Udala

sotoak, patioak eta barruko nahiz kanpoko eskailerak, eta abar, eta, azken batean, eraikina osatzen duten espazio guztiak. (Udalaren kasuan ere haren ataria-arkupea sartzen da)

Zoruen, hormen, kristalen, altzarien, gortinen, alfonbren, ateen, beira-arasaren, komunen eta eraikinean dagoen beste edozein elementuren gainazalak garbituko dira; besteak beste, paperontziak, arbelak (ezabatuta egon behar dute), argi-puntuak, ateen heldulekuak, atek eta arkuak, barruko eta kanpoko kristalezko itxiturak, igogailuak, pertsianak, konketak, komunak, pixatokiak, erradiadoreak, ekipo informatikoak, zoruak, alfonbrak, metalak, patioak, espazio irekiak...I. eranskinean adierazten diren bitarteko eta maiztasunekin lan eginez.

Dauden higiene-ekipamenduak mantendu eta garbituko dira, hala nola: komunetako zakarrontziak, eskuko lehorgailuak, eskuoihal lehorrak, komuneko papera saltzeko gailuak, eta dauden higiene-banagailuetarako beharrezko hornikuntza eta berrezarpena, hala nola eskuoihal lehorrak, komuneko papera eta esku-xaboia.

Hondakinak bide publikotik hurbilen dauden puntuetara eramán eta uztea bilketa mota bakoitzerako, poltsetan eta hondakin mota bakoitzerako ezarritako ordutegiak.

I. eranskinean, eraikin bakoitzerako zerbitzu espezifikoén fitxa zehatzak daude, eta eguneroko lanak eta antzeko lanak bereizten dira, bakoitza bere orduekin eta garbiketa-maiztasunekin.

Plegu honetan eta I. eranskinean jasotako baldintzak gutxienekotzat eta nahitaez bete beharrekotzat hartu behar dira, eta ez dute

exteriores, etc. y en definitiva todos aquellos espacios constituyentes del edificio. (Incluso en el caso del Ayuntamiento se incluye el soportal del mismo)

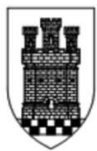
El objeto de limpieza serán las superficies de suelos, paredes, cristales, mobiliario, cortinas, alfombras, puertas, vitrinas, sanitarios y cualquier otro elemento que se encuentre en el edificio, tales como papeleras, pizarras (tienen que estar borradas) puntos de luz, manillas de puertas, puertas y arcos, cierres acristalados interiores y exteriores, ascensores, persianas, lavabos, inodoros, urinarios, radiadores, equipos informáticos, suelos, alfombras, metales, patios, espacios abiertos... realizando sobre ellos las operaciones con los medios y frecuencias que se señalan en el anexo I.

Se realizará el mantenimiento y limpieza de los equipamientos higiénicos existentes tales como: papeleras de aseos, secadores de mano, expendedores de toallas seca manos, expendedores de papel higiénico, así como el suministro y reposición necesarios para los dispensadores higiénicos existentes tales como: toallas seca manos, papel higiénico y jabón de manos.

La retirada y deposito de los residuos a los puntos más cercanos situados en la vía pública para cada tipo de recogida, en las bolsas y en los horarios señalados para cada tipo de residuos.

En el Anexo I se encuentran las fichas detalladas de los servicios específicos para cada edificio y distingue los trabajos cotidianos y los trabajos afines, cada uno con sus horas y frecuencias de limpiezas.

Las condiciones contenidas en este pliego y en el Anexo I deben entenderse mínimas y de obligado cumplimiento, y no excluyen cualquier otra necesaria para el buen cumplimiento de los



Ordiziako Udala

baztertzeko kontratatu nahi den zerbitzuaren helburuak behar bezala betetzeko beharrezkoa den beste edozein baldintza.

Bete beharreko orduak, l. eranskinean eraikin bakoitzerako ezarritako zeregin nagusiak eta maiztasunak halakoxeak dira, alde batera utzi gabe zerbitzua behar bezala betetzeko beharrezkotzat jotzen diren eskakizun zehatzak eta Udalak egin dezakeen programazioa, eraikinetan edo horien zati batean egiten diren jardueren inguruabar bereziak direla-eta, baldin eta jarduera horiek kontratuaren xede badira.

Hiru hilean behin, sei hilean behin eta urtean behin egiten diren garbiketak, sakoneko garbiketatzat hartzen direnak, eraikin bakoitzari gehien komeni zaion urtean egiten dira, bertan ematen den zerbitzuaren arabera.

2.3.- ORDUTEGIAK

Garbiketa-zerbitzuaren ordutegia, hasieran eta amaieran, eraikin bakoitzaren funtzionamendura egokituko da beti, garbiketa-zerbitzua eta eraikinean ematen den zerbitzua eten ez daitezen.

l. eranskineko fitxetan eraikin bakoitzaren garbiketa-ordutegiak adierazten dira.

Udaleko solaskideak zerbitzua beste ordutegi batean eman behar dela jakinarazi ahal izango du, aparteko zerbitzu bat ematea eskatzen duen gertaera bat agertzen bada.

2.4.- ERAIKIN BERRIAK SARTZEA

Kontratuaren indarraldian eraiki berriak edo erosi berriak diren eraikinak, eta Udal honen esku geratzen diren guztiak, kontratuan sartu ahal izango dira, kontratuaren aldaketa baten bidez, egindako eskaintza ekonomikoaren ondoriozko zerbitzuaren kategoria bakoitzaren

finen del servicio que se pretende contratar.

Las horas a cumplir, las tareas principales y las frecuencias para cada edificio fijadas en el Anexo I, lo son, sin perjuicio de los requerimientos puntuales que se consideren necesarios para el buen fin del servicio y de la programación que pueda realizar el Ayuntamiento por motivo de circunstancias especiales de las actividades que se desarrollan en los edificios o parte de ellos, y que sean objeto del contrato.

Las limpiezas trimestrales, semestrales y anuales que se entiendan como limpiezas a fondo, se desarrollan durante el periodo del año que más convenga a cada edificio en función del servicio que se preste en él.

2.3.- HORARIOS

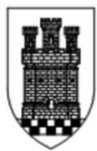
El horario del servicio de limpieza, en su inicio y fin, se adaptará siempre al funcionamiento de cada edificio, de forma que en ningún momento se vea interrumpido ni el servicio de limpieza ni el servicio que se presta en el edificio.

En las fichas del Anexo I se señalan los horarios de limpieza de cada edificio.

La persona interlocutora municipal podrá comunicar la necesidad de prestar el servicio en horario diferente, ante la aparición de un evento que exija la prestación de un servicio extraordinario.

2.4.- INCORPORACIÓN DE NUEVOS EDIFICIOS

Aquellos edificios que sean de nueva construcción o de nueva adquisición durante el plazo de vigencia del contrato y cualesquiera que pasen a disposición de este Ayuntamiento, podrán integrarse en el contrato, mediante una modificación del mismo, en las condiciones técnicas y en base al precio/hora



Ordiziako Udala

baldintza teknikoetan eta orduko prezioan oinarrituta. Beraz, kontratuaren zenbatekoa % 10ra arte igo ahal izango da.

3.- GARBIKETA-PROZEDURAK. EZAUGARRI TEKNIKOAK

3.1.- LURZORUAK

Zoladurek eraikin batean sartzen den zikinkeria gehiena biltzen dute, eta, beraz, arreta berezia jarriko zaie.

Garbiketa ondorengo mantentze-lanak ez oztopatzeke eta erraz egiteko moduan egin beharko da.

Zoru gogor eta porotsuak, hala nola marmola, terrazoa, baldosa edo antzekoak, "ekorketa heze" baten bidez mantenduko dira, eta sistema horrek hautsa erabat kentzea ahalbidetzen du. Ondoren, moparekin eta detergente neutroarekin frijituko da, behar den bakoitzean orbanak kentzeko.

Porotsuak ez diren zoladurak, granitoa eta zenbait baldosa mota, konposatu berezi batekin xurgatu edo garbituko dira, ingurunean hautsik ez harrotzeko eta moparekin eta detergente egokiarekin frijituko dute.

Oro har, harri natural edo artifizialeko zoladura guztietan azidoak erabiltzea saihestuko da, horietan eragiten duten eragin kimikoa kaltegarria izan baitaiteke.

Bernizatutako zurezko zoruak bustitako mopa lehorrekin garbituko dira, produktu berezi batekin: finka-hauts irristagaitza eta mopa heze eta detergente batekin fregatua..

Gomazko, sintasolezko edo antzeko lurzoru lauak edo homogeenak ekorketa heze baten bidez garbituko dira gainazal osoan.

de cada una de las categorías del servicio resultante de la oferta económica realizada. Por lo que el importe del contrato podrá aumentar hasta un 10%

3.- PROCEDIMIENTOS DE LIMPIEZA. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

3.1.- SUELOS

Los pavimentos recogen la mayor parte de la suciedad que penetra en un edificio, por lo tanto, serán objeto de un cuidado especial.

La limpieza deberá realizarse de manera que no entorpezca el mantenimiento posterior y este resulte fácil de ejecutar.

El mantenimiento de los suelos duros y porosos, como son el mármol, el terrazo, la baldosa o similares, se hará mediante un "barrido húmedo", sistema que permite una total eliminación del polvo. Posteriormente, se fregará con mopa y detergente neutro para quitar las manchas cada vez que fuese necesario.

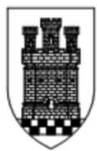
Los pavimentos no porosos, como el granito y ciertos tipos de baldosa, se aspirarán o barrerán con un compuesto especial que evite el levantamiento de polvo en el ambiente y se fregarán con mopa y detergente apropiado.

Se evitará en general el uso de ácidos en todos los pavimentos de piedra natural o artificial, ya que la acción química que ejercen sobre ellos puede resultar perjudicial.

Los suelos de madera barnizada se limpiarán con mopa seca impregnado con un producto especial fija-polvo antideslizante y un ligero fregado con una mopa húmeda y detergente.

Los suelos lisos u homogéneos de goma, sintasol o similares se limpiarán mediante un barrido húmedo en toda la superficie.

Las alfombras y moquetas se aspirarán en



Ordiziako Udala

Alfonbrak eta moketak behar den maiztasunarekin sakon xurgatuko dira, jasotzen duten trafikora egokituta eta arreta bereziz, pilatutako hautsak ilea errotik higatu baitezake.

Orbanak erregulartasunez kenduko dira, eta gertatzen diren bakoitzean, denbora asko igaro ez dadin saiatu behar da, zoladuraren zuntzaren barruan sar ez daitezen.

Lurzoru bereziak, hala nola altzairu herdoilgaitzezkoak, aluminiozkoak, beren propietateen ondorioz industria-nabeetako zoruak partikularrek eta espezifikoek tratamendu berezia behar dute; hala badagokio, azterlan bat egin beharko da, udal-teknikariekin bat etorriz.

3.2.- SABAIK ETA HORMAK

Sabaiak eta hormak hautsik gabe mantenduko dira une oro, eta adierazitako maiztasunaren arabera kenduko dira kirten-kirtenak dituzten xurgagailuekin edo mopa lehor garbi eta tratatuekin. Gainazal horiek garbitzekoak badira, eskuila leunekin eta detergente neutroko soluzio epel batekin garbitu behar dira, adostutako maiztasunaren arabera.

3.3.- PARAMENTU BERTIKALETAKO IRTENGUNEAK

Ateen, lokaletarako sarbideen edo beste irtengune batzuen (ateen markoak, etengailuak, erregeletak, errodiapiak, etab.) marruskadurak behar bezain maiz kenduko dira, une oro garbiketa-egoera ezin hobean egon daitezen.

3.4.- KRISTALAK

profundidad con la frecuencia necesaria, adaptada al tráfico que reciban y con especial cuidado., puesto que el polvo acumulado puede desgastar el pelo de raíz.

Las manchas se quitarán con regularidad y cada vez que se produzcan procurando que no pase mucho tiempo para evitar su penetración dentro de la fibra del pavimento.

Los suelos especiales, tales como de acero inoxidable, aluminio, suelos de naves industriales que por sus propiedades particulares y específicas requieran un tratamiento especial, serán en su caso objeto de un estudio, a realizar de acuerdo con los técnicos municipales.

3.2.- TECHOS Y PAREDES

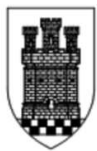
Los techos y paredes se mantendrán en todo momento libre de polvo, que se quitará según la frecuencia indicada con aspiradoras provistas de mango telescópico o con mopa seca limpios y tratados. El fregado, en su caso, de estas superficies, si fuesen lavables, se hará con cepillos suaves y una solución de detergente neutro tibio según frecuencia acordada.

3.3.-SALIENTES EN PARAMENTOS VERTICALES

Los roces de las puertas, de los accesos a los locales u otros salientes (marcos de puertas, interruptores, regletas, rodapiés, etc.), se quitarán con la frecuencia suficiente para que estén en todo momento en perfectas condiciones de limpieza.

3.4.- CRISTALES

Para la limpieza de cristales y paramentos se



Ordiziako Udala

Kristalak eta paramentuak garbitzeko tresna egokiak erabiliko dira: bustitzailea, arrastelua, beiren arraskagailua, makila teleskopikoa eta larruzko gamuza.

Detergente neutroak erabiliko dira, garbiketa berezietarako izan ezik, horietan produktu espezifikoagoak erabiliko baitira.

Lan horien ardura duten langileek kanpoko zein barruko garbiketarako beharrezko segurtasun-neurriak izango dituzte.

emplearán los útiles adecuados: mojador, rastrillo, rascador de vidrios, palo telescópico y gamuza de cuero.

Se utilizarán detergentes neutros, salvo para limpiezas especiales, en las que se usarán otros productos más específicos.

El personal encargado de estas tareas estará provisto de las medidas de seguridad necesarias para la limpieza tanto exterior como interior.

3.5.- HONDAKINEN KUDEAKETA

Enpresa esleipendunak kontratua gauzatzean sortutako hondakinak kudeatuko ditu, eta berariazko edukiontzietan sailkatutako hondakinak behar bezala kudeatzen direla bermatuko du, baita kontratuaren xede diren instalazioetan sortutako hondakinak ere.

Gordailua eraikin bakoitzeko garbiketa-langileen lan-ordutegiaren barruan egingo da.

Paperontziak garbiketa egiten den bakoitzean hustuko dira, eta horien edukia dagokion edukiontzietara eraman beharko da, hondakin motaren arabera zatituta, ezarritako ordutegietan. Materia organiko konpostagarriako, poltsa konpostagarriak erabiliko dira biltzeko.

3.5.-GESTION DE RESIDUOS

La empresa adjudicataria gestionará los residuos generados durante la ejecución del contrato y garantizará la correcta gestión de los residuos clasificados en los contenedores específicos, también los residuos generados en las instalaciones objeto del contrato.

El deposito se realizará dentro del horario de trabajo de los/las trabajador@s de limpieza de cada edificio.

Las papeleras se vaciarán cada vez que se efectúe la limpieza, y su contenido deberá transportarse a los contenedores que correspondan, fraccionado según el tipo de residuos, en los horarios establecidos. Para la materia orgánica compostable, se utilizarán bolsas compostables para recogerla.

3.6.- PERTSIANAK

Pertsianak hautsik gabe mantenduko dira, eta garbigarri neutroa erabiliz garbituko dira behar den bakoitzean.

3.6.- PERSIANAS

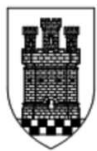
Las persianas se mantendrán libres de polvo y se procederá a una limpieza más a fondo con detergente neutro cada vez que su estado lo requiera.

3.7.- METALEZKO ELEMENTUAK

Urraburuak eta metalak adierazitako maiztasunaren arabera garbituko dira, garbigarri egokiak erabiliz, eta, hala badagokio, metala azkarregi oxidatzea saihestuko duen produktu babesle bat

3.7.- ELEMENTOS METÁLICOS

Los dorados y metales se limpiarán según frecuencia indicada con limpiametales adecuados y, en su caso, se aplicará un producto protector que evite una oxidación demasiado rápida del metal, conservando así



Ordiziako Udala

aplikatuko da, horrela jatorrizko itxura mantenduz.

Altzairu herdoilgaitzak produktu espezifikoekin garbituko dira, eta ez dira garbituko marratu ditzakeen agente urratzaile oro edo haien ezaugarriak alda ditzakeen edozein produktu azido. Era berean, ohiko garbitzaileak erabiltzea debekatuko da.

Aluminioak ere detergente neutroekin garbituko dira, anodizatzea alda dezakeen edozein agente urratzaile edo azido ibazertuko dira.

3.8.- ALTZARIAK

Altzari guztiak eta haien osagarriak arreta handiz tratatu eta zaindu behar dira, orbanak, kolpeak eta garbiketa-makina eta -produktuekiko marruskadurak saihestuz.

Pororik gabeko zurezko gainazaletan (gainazal lakatua edo plastifikatua) baieta bat erabiliko da detergente anionikoko diluzio baxu batean gehi ura. Ondoren, argizari naturalez, landarez edo hidrokarburo ertainetatik prestatutako argizari likidozko edozein produktu erabiliko da.

Poroak dituzten zurezko gainazaletan hautsa kendu behar da, bustita eta ia lehortuta dagoen baieta batekin. Ondoren, argizarizko prestakin bat. Ez dira produktu koipetsuak edo argizariak dituztenak erabiliko (spray motakoak) konbentzionala), gainazal sintetikoetarako detergente leunak baizik. Kontu handiz garbituko dira, gamuzarekin, eta kolpeak eta narriadurak lekuz aldatzen badira.

Altzari modularren elementuak lekualdatzean kontu handiz ibili beharko da, eta esleipenduna izango da arrazoi horrengatik sortzen diren kalteen erantzulea. Arrazoi horrek eragindako kalteen zenbatekoa hileko

el aspecto original.

Los aceros inoxidables se limpiarán con los productos específicos y se excluirá de su limpieza todo agente abrasivo que pudiera rayarlos o cualquier producto ácido que pudiera alterar sus cualidades. Asimismo, se prohibirá el uso de los clásicos limpiametales.

Los aluminios se limpiarán igualmente con detergentes neutros excluyendo cualquier agente abrasivo o ácido que pudiera alterar el anodizado del mismo.

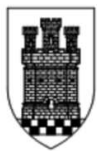
3.8.- MOBILIARIO

Todo el mobiliario y sus accesorios han de ser tratados y cuidados con el mayor esmero, evitando las manchas, los golpes y roces con las máquinas y productos de limpieza.

Las superficies de madera sin poros (superficie lacada o plastificada) se utilizará una bayeta en una dilución baja de detergente aniónico más agua. A continuación cualquier producto de cera líquida preparada a base de cera natural, vegetal o procedente de hidrocarburos de tipo medio.

En las superficies de madera con poros se quitará el polvo previamente con una bayeta humedecida y casi seca. A continuación, un preparado en base de cera. No se utilizarán productos grasos o con ceras (tipo spray convencional), sino detergentes suaves para las superficies sintéticas. Se limpiarán cuidadosamente, con gamuza, evitando golpes y deterioros si se trasladan de sitio.

Se tendrá el máximo cuidado en el traslado de los elementos de mobiliario de tipo modular, siendo responsable el Adjudicatario de cuantos desperfectos se ocasionen por este motivo. El importe de los daños causados por esta causa podrán ser descontados de las



Ordiziako Udala

fakturretatik deskontatu ahal izango da.

facturas mensuales.

Ekipo informatikoen kanpoaldea haien ezaugarrietara egokitutako tresna eta produktuekin garbituko da.

El exterior de los equipos informáticos se limpiará con útiles y productos adecuados a sus características.

3.9.- KOMUNAK

3.9.- ASEOS

Arreta berezia jarriko da W.C Zerbitzuen garbiketan, horien erabilera dela-eta ahalik eta higie-ne-mailarik handiena behar bait dute.

Se concederá especial atención a la limpieza de los Servicios de W.C, que por el uso al que van destinados requieran el mayor grado de higiene posible.

Higie-ne-ontzi eta konketa guztiak zorrotz eta metodiko garbituko dira, baita zoruak eta osagarriak ere.

Todos los aparatos sanitarios y lavabos serán objeto de una limpieza escrupulosa y metódica, así como los suelos y accesorios.

Azidoak erabiltzea saihestuko da; izan ere, berehalako efektu garbitzailea eta ikusgarria badute ere, epe luzera kalte konponezinak eragiten dituzte hodian, zoladuretan eta osagarrietan.

Se evitará el uso de ácidos, que, si bien tienen un efecto limpiador inmediato y espectacular, producen a la larga daños irreparables en las tuberías, pavimentos y accesorios.

Gainazalak marratu ezin dituzten detergente egokiak eta baieta ez-urratzaileak erabiliko dira, eta usainak maskartzera mugatzen ez diren desinfektatzaileen eta desodoratzaileen kasuan aplikatuko dira. Usainak kentzeko ere erabiliko dira, eta sortzen dituzten germenak hilko dira.

Se usarán detergentes adecuados y bayetas no abrasivas que no puedan rayar las superficies, y se aplicarán en caso de desinfectantes y desodorantes que no se limiten a enmascarar los olores, sino que también vayan destinados a suprimirlos, matando a los gérmenes que los producen.

3.10.- LURZORUAK DISTIRARAZTEA

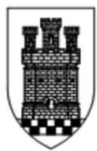
3.10.- ABRILLANTADO DE SUELOS

Zoruak distiraraziz gero, eragiketa mekanikoa egingo da disko egokiak dituzten makinekin, eta, horien bidez, alde aurretik prestatutako gainazalaren akabera distiratsua edo beirazkoa lortu beharko da.

En caso de que se oferte abrillantado de suelos, este consistirá en operación mecánica con maquinaria provista de discos oportunos, mediante los cuales se deberá obtener un acabado brillante o vítreo de la superficie que se habrá preparado previamente.

Horretarako, distira-emailaren geruza bat aplikatu beharko da, uniformetasuna emateko, distira nabarmentzeko eta lurzoruaren koloreak pizteko.

Para ello, deberá aplicarse una capa de abrillantador que proporcione uniformidad, resalte el brillo y aviva los colores del suelo.



Ordiziako Udala

4.- ZERBITZUA EMATEAREN KONTROLA

Udaleko teknikariek bidezko ikuskapenak egingo dituzte zerbitzuaren funtzionamendu egokia egiaztatzeko, eta une oro zainduko eta kontrolatuko dute lanak aurkezteko modua, agiri honetako zehaztapenei dagokienez. Horretarako, egokitzen jotzen duen erakundearekin ikuskatze-lana egingo du, baina enpresarekin harreman zuzena izan behar duten pertsonen berri emango dio enpresa esleipendunari. Eta astean behin, hilean behin eta sei hilean behin garbiketa-proposamenak egingo ditu, eta kontratuaren arduradunak baliozkotu beharko ditu.

Ikuskapen-zerbitzua egingo duten udal-teknikariek, zerbitzuaren funtzionamendu egokia egiaztatzeko, eskura izango dute emandako materiala, eta beren eginkizunak behar bezala betetzeko behar dituzten datu guztiak emango zaizkie.

Era berean, enpresa esleipendunak kanpoko auditoretza-zerbitzu independente bat kontratatuko du bere kontura, zerbitzuen egoera eta funtzionamendua kontratuko zehaztapenekin bat datozen egiaztatzeko. Auditoreak auditoretza-ebidentzia nahikoa eta egokia lortu beharko du kontratua betetzeari dagokionez, eta Ordiziako Udalari helaraziko dio, urtean behin auditoretza-txosten bat eginez, zerbitzuko urte bakoitza amaitu eta hurrengo bi hilabeteetan.

5.- GIZA BALIABIDEAK

Enpresa esleipendunak zerbitzua behar bezala ematen dela bermatzeko behar diren langileak izan beharko ditu, eta, beraz, behar adina langile jarri beharko ditu, kopuruari eta kualifikazioari dagokienez.

4.-CONTROL DE LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO

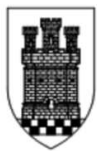
El personal técnico municipal realizará las correspondientes inspecciones para comprobar el buen funcionamiento del servicio; vigilando y controlando en todo momento la forma de presentación de los trabajos en relación con las especificaciones del presente Pliego. Para ello, mantendrá una labor de inspección con la organización que estime oportuna, si bien dará cuenta a la empresa adjudicataria de las personas que han de tener relación directa con la empresa. Y realizará propuestas de limpieza semanales, mensuales y semestrales que tendrá que validar el responsable del contrato.

El personal técnico municipal que vaya a desempeñar el servicio de inspección, al objeto de comprobar el buen funcionamiento del servicio, tendrá acceso al material suministrado y le serán facilitados cuantos datos precise para el normal desarrollo de sus funciones.

Asimismo, la empresa adjudicataria contratará, a su costa, un servicio de auditoria externo e independiente que tendrá por objeto comprobar si la situación y el funcionamiento de los servicios es conforme con las especificaciones del contrato. El auditor deberá obtener evidencia de auditoría suficiente y adecuada respecto al cumplimiento del contrato que trasladará al Ayuntamiento de Ordizia mediante la emisión de un informe de auditoría con una periodicidad anual y dentro de los dos meses siguientes al vencimiento de cada año de servicio.

5.- MEDIOS HUMANOS

La empresa adjudicataria deberá disponer del personal necesario para asegurar la adecuada prestación del servicio de tal manera que deberá aportar personal suficiente en número y cualificación.



Ordiziako Udala

Kontratistak une oro ziurtatu beharko du zerbitzua modu eraginkorrean gauzatzen dela, eta honako hauek estali beharko ditu: gaixotasunagatik edo istripuagatikotako bajak, baimenak (lanekoak, sindikalak, oporrak) eta behar bezala justifikatutako beste arrazoi batzuk, baita ustekabeko bajak eta absentismoa ere.

Proposamenean, kontratatutako zerbitzuak emateko esleitutako lanpostu guztien zerrenda jaso beharko da, kontratu-motaren zenbakia adierazita. Esleitutako eginkizunak, lanbide-kategoria, lanaldia, orduak eta lanpostuaren gainerako ezaugarriak.

Enpresa kontratistak behar bezala aseguraturik eduki beharko ditu langile guztiak, eta langileen baldintzak indarreko legerian xedatutakora egokitzeaz arduratuko da. Edozein ez-betetze kontratistaren erantzukizun eskusibekoa izango da.

Kontratu honen xede diren zerbitzuak eskaintzera atxikitako langileek ez dute inolako lan-harremanik izango Udalarekin kontratua indarrean dagoen bitartean, ez eta amaieran edo amaieran ere. hura ebatzea.

Udalari ezin izango zaio inola ere erantzukizunik eskatu, eta udalak ez du inolako erantzukizunik izango kontratistaren eta bere langileen arteko erreklamazioetan.

Administrazioak hala eskatuz gero, esleipendunak Gizarte Segurantzako likidazioen kopiak aurkeztu beharko ditu, TC1 eta TC2 ereduak, agiri honen aplikazio-eremuan lan egiten duten langileei buruzkoak.

Zerbitzuetako langile guztiek uniformeak eraman beharko dute, eta haien izena agertu beharko da. Langileen jantzien kalitatea eta kantitatea Hitzarmen Kolektiboetan eta

El contratista deberá asegurar en todo momento la eficaz ejecución del servicio y cubrir eventualidades tales como bajas por enfermedad o accidente, permisos (laborales, sindicales, vacaciones) y otras causas debidamente justificadas, así como todo tipo de bajas imprevistas y absentismo.

En la propuesta deberá incluirse una relación de todos los puestos de trabajo asignados para la prestación de los servicios contratados, indicando la numeración del tipo de contrato. Las funciones asignadas, su categoría profesional, jornada, horas y resto de características del puesto de trabajo.

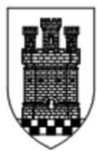
La empresa contratista deberá tener debidamente asegurado a todo el personal y se responsabilizará de ajustar las condiciones del personal a lo dispuesto en la Legislación vigente. Cualquier incumplimiento será de exclusiva responsabilidad del contratista.

El personal adscrito a la prestación de los servicios objeto del presente contrato no tendrá relación laboral alguna con el Ayuntamiento durante la vigencia del contrato, ni al término o resolución del mismo.

En ningún caso podrá exigirse responsabilidad alguna al Ayuntamiento, y éste quedará totalmente exento de responsabilidad, sobre las reclamaciones entre el contratista y su personal.

El adjudicatario estará obligado a entregar, a petición de la Administración, copias de las liquidaciones de Seguridad Social, modelos TC1 y TC2, referidas al personal que preste sus servicios en el ámbito de aplicación de este Pliego.

Todo el personal de los servicios deberá ir uniformado y deberá figurar su nombre. La calidad y cantidad del vestuario del personal se



Ordiziako Udala

Laneko Segurtasun eta Higieneari buruzko Araudian adostutakoaren arabera arautuko dira uneoro.

Langile guztiek behar bezala identifikatuta egon beharko dute, zerbitzuen segurtasunari dagokionez.

Esleipendunak bere gain hartuko du jantzietan garbitasunik, apaindurarik edo uniformerik ez egotearen erantzukizuna.

Langileak honako honen arabera subrogatuko dira: Gipuzkoako Eraikin eta Lokalen Garbiketaren Hitzarmen Kolektiboan xedatutakoa. (2024/01/10eko GAO, 4. zk.) edo bere garaian aplikatzekoa zaiona. Subrogatu beharreko langileak plegu honen II. eranskinean agertzen dira.

6.- ERABILI BEHARREKO PRODUKTUAK

6.1.- Garbiketa-produktuen kasuan:
Ezinbesteko baldintzak:

- Ez dira baimenduko sprayak, aire-freskagailuak, pixatokiatarako pilulak edo substantzia girogailuak.
- Produktuak edo horien osagaiak ez dira sailkatuko honako arriskugarritasun-kode hauekin: R31, R40, R42, R43, R45, R46, R49, R68, R50-53, R59, R60, R61, R62, R63 edo R64.
- Pertsona edo enpresa lizitatzailerak erabili beharreko produktuen zerrenda aurkeztu beharko du, eta honako hauek zehaztu beharko ditu produktu bakoitzerako: zertarako erabili behar den (kristalak, moketarako,...) zein dositan produktu bakoitzaren segurtasun-fitxaz gain.
- Desinfektatzaileak beharrezkoak diren kasuetan bakarrik erabiliko dira (komunak, sukaldeak eta abar garbitzeko).

regirá en todo momento según lo acordado por los Convenios Colectivos y por la Normativa de Seguridad e Higiene en el Trabajo.

Todo el personal deberá estar perfectamente identificado en orden a la seguridad de los servicios.

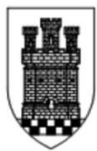
El adjudicatario se responsabilizará de la falta de aseo, decoro o uniformidad en el vestuario.

El personal se subrogará de acuerdo con lo dispuesto en el Convenio colectivo de Limpieza de Edificios y Locales de Gipuzkoa. (BOG núm. 4 de 10/01/2024) o el que en su momento le sea aplicable. El personal a subrogar figura en el Anexo II de este pliego.

6.- PRODUCTOS A UTILIZAR

6.1.- En el caso de productos de limpieza:
Requisitos indispensables:

- No se permitirán los sprays, refrescadores de aire, pastillas para urinarios o sustancias ambientadoras.
- Los productos o sus componentes no deberán estar clasificados con los siguientes códigos de peligrosidad: R31, R40, R42, R43, R45, R46, R49, R68, R50-53, R59, R60, R61, R62, R63 o R64.
- La persona o empresa licitadora deberá presentar lista de los productos a utilizar, y deberá especificar lo siguiente para cada producto: para que se debe utilizar (limpieza de cristales, para la moqueta, ...) en que dosis se utilizará, además de la ficha de seguridad de cada producto.
- Se utilizarán desinfectantes únicamente en los casos en que sean necesarios (para limpieza de aseos, cocinas, etc...)



Ordiziako Udala

- Ontziek dosifikazio- eta diluzio-aparatu zehatzak izan behar dituzte.
 - Bolumen handiko ontzietan dauden produktuak edo kontzentratuak erabiltzea baloratuko da. Ontzei dagokienez, plastiko birziklatukoak baloratuko dira eta halogenatuak saihestuko dira.
 - Garbiketa-trapuek eta mopek mikrofibrazkoak izan behar dute, hondakin gutxiago sortzeko eta ur eta produktu kimiko gutxiago kontsumitzeko.
- 6.2.- Produktu higienikoen kasuan Ezinbesteko baldintzak:
- Xaboa: Ez du lurrinik edo aromarik izango, ez koloratzailerik edo desinfektatzailerik, ez biozidarik.
 - Zabor-poltsak: kolore desberdinetako poltsak erabili beharko dira hondakin mota bakoitzerako, garbiketako langileei hondakinen gaikako bilketa errazteko.
 - Hondakin organikoak biltzeko poltsak: poltsa konpostagarria, UNE-EN 13432 Europako arauaren arabera.
 - Komuneko eta eskuak lehertzeko papera: paper birziklatua erosi beharko da, ahal den neurrian klororik gabe eta ekoetiketarekin.
- Los envases han de disponer de aparatos de dosificación y dilución precisos.
 - Se valorará la utilización de productos o concentrados contenidos en envases de gran volumen. En lo que respecta a los envases, se valorarán los de plástico reciclado y se evitarán los halogenados.
 - Los trapos de limpieza y las mopas deben ser de microfibras, con objeto de producir menos residuos y consumir menos agua y productos químicos.
- 6.2.-En el caso de los productos higiénicos Requisitos indispensables:
- Jabón: No deberá tener ni perfumes o aromas, ni colorantes o desinfectantes, ni biocidas.
 - Bolsas de basura: se deberán utilizar bolsas de diferentes colores para cada tipo de residuo, con el fin de facilitar al personal de limpieza la recogida selectiva de los residuos.
 - Bolsas para recogida de residuos orgánicos: bolsa compostable según la norma europea UNE-EN 13432.
 - Papel higiénico y de secado de manos: se deberá adquirir papel reciclado y en la medida de lo posible sin cloro y con ecoetiqueta.

7.- INGURUMENA

Enpresek koordinatzaile edo arduradun bat bideratuko dute dute laneko segurtasun- eta osasun-estandarrei, garbiketa-jarduerei eta zerbitzuaren berezko ingurumen-alderdiei buruzko prestakuntzarekin.

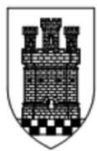
8.- SEGURTASUNA ETA OSASUNA

Enpresak pertsona bat izendatuko du

7.- MEDIO AMBIENTE

Las empresas destinarán a un/a coordinador/a o responsable con formación en estándares de seguridad y salud laboral, actividades de limpieza y aspectos medioambientales propios del servicio.

8.- SEGURIDAD Y SALUD



Ordiziako Udala

segurtasun-neurriak betetzen direla kontrolatzeko eta jarraipena egiteko (laneko segurtasun- eta osasun-estandarretan, garbiketa-jardueretan eta zerbitzuaren berezko ingurumen-alderdietan arituko den arduradun bera izan daiteke)

Pertsona horrek prestakuntza izango du lan-arriskuen prebentzioan, segurtasun-estandarretan eta zerbitzuarekin lotutako garbiketa-metodoetan.

Esleipendunaren betebeharra izango da langileak lanak egiteko beharrezkoak diren babes-elementu guztiez hornitzea, Lan Arriskuen Prebentzioari buruzko azaroaren 8ko 31/1995 Legean eta araudi osagarrian ezarritakoaren arabera.

Esleipendunak Segurtasun eta Osasun Plan bat izan beharko du, teknikari eskudunak sinatutako zerbitzua egiteko. Plan hori kontratua sinatzeko aurkeztu beharko du.

Esleipendunaren betebeharra izango da beharrezko babes- eta seinaleztapen-elementuak jartzea, lanak egiten diren bitartean kanpoko pertsonak istripurik izan ez dezaten.

Esleipenduna izango da zerbitzua egitean bere langileei edo azpikontratatuak gerta dakizkiekeen istripuen erantzulea.

9.- BALIABIDE MATERIALAK

Ohiko garbiketa- eta mantentze-prozesuetan erabiltzen diren produktu kontsumigarrien, garbiketa-tresnen eta makinen hornidura eta horiek birjartzea enpresa esleipendunaren kontura izango dira, eragiketako kontsumigarriak izan ezik, hala nola energia elektrikoa eta ura ..

La empresa designará una persona encargada para ejercer el control y seguimiento del cumplimiento de las medidas de seguridad (podrá ser a misma persona responsable con formación en estándares de seguridad y salud laboral, actividades de limpieza y aspectos medioambientales propios del servicio)

Esta persona tendrá formación en prevención de riesgos laborales, estándares de seguridad y métodos de limpieza relacionados con el servicio.

Será obligación del adjudicatario dotar al personal de todos los elementos de protección necesarios para la realización de los trabajos, según lo establecido en la vigente Ley 31/1995, de 8 de noviembre, sobre Prevención de Riesgos Laborales y normativa complementaria.

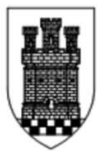
El adjudicatario deberá disponer de un Plan de Seguridad y Salud para la realización del servicio suscrito por técnico competente, el cual deberá de presentarlo para la firma del contrato.

Será obligación del adjudicatario la colocación de los elementos precisos de protección y señalización, con el fin de evitar accidentes de personas ajenas durante la ejecución de los trabajos.

El adjudicatario será responsable de los accidentes que pudieran sobrevenir a su personal, tanto propio como subcontratado, en la realización del servicio.

9.- MEDIOS MATERIALES

El suministro de los productos consumibles, útiles de limpieza y maquinaria que se utilicen en los procesos habituales de limpieza/mantenimiento así como su reposición, serán de cuenta de la empresa adjudicataria, a excepción de los consumibles



Ordiziako Udala

Dauden higiene-banagailuetarako beharrezko hornidura eta birjarpena egingo da, hala nola eskuoihal lehorrak, komuneko papera eta esku-xaboia.

Esleipendunak zerbitzua garatzeko erabiltzen diren produktu kontsumigarri guztien garbiketa-gelak kontrolatu eta gordeko ditu, horietakoren bat falta ez dadin eta, ondorioz, disfunczionaltasunik sor ez dadin.

Esleipendunak beharrezko erremintak eta lanabesak jarri beharko dizkie langileei, egin beharreko lanen arabera, bai eta garbiketalanak egiteko behar diren eskuz erabiltzeko ekipoa ere, eta aipatutako material guztia indarrean dagoen araudiari egokitu beharko zaio.

Halaber, bitarteko osagarriak eman beharko ditu, hala nola aldamioak, eskailerak, jasotzeko ekipoa, seinaleak eta zerbitzua emateko beharrezkoak diren segurtasuna eta abar.

Erabiltzen den material guztiak material homologatua izan beharko du nahitaez, eta Udalak, Kontratuaren arduradunaren funtzioak betetzen dituen pertsonaren bitartez, homologazio hori egiaztatzeko eskatu ahal izango dio esleipendunari.

10.- GAUZATZEKO BALDINTZAK.

10.1. Lan-jarraibideak - Esleipendunak, kontratuaren lehen hilabeteetan, ingurumenari, laneko osasunari eta produktuen segurtasunari buruzko informazioa biltzen duten jarraibideak eman beharko ditu. - Argibide horiek eraikinean eskuragarri egon beharko dute.

10.2. Prestakuntza: kontratuaren hasieran,

de operación, como la energía eléctrica y agua.

Se realizará el suministro y reposición necesarios para los dispensadores higiénicos existentes tales como: toallas seca manos, papel higiénico y jabón de manos.

El adjudicatario llevará el control y guarda de los cuartos de limpieza de todos los productos consumibles que se utilizan para el desarrollo del servicio, al objeto de que no se produzca la falta de alguno de ellos con las consiguientes disfuncionalidades.

El adjudicatario deberá equipar a su personal con las herramientas y utensilios necesarios de acuerdo con las diversas tareas a realizar, así como de los equipos de uso manual precisos para llevar a cabo las tareas de limpieza, debiendo ajustarse todo el material citado a la normativa vigente.

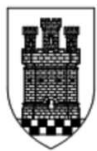
También deberá proporcionar los medios auxiliares tales como andamios, escaleras, equipo de elevación, señalización y medios de seguridad, etc. que resulten necesarios para la realización del servicio.

Todo el material que se utilice deberá ser necesariamente material homologado, pudiendo el Ayuntamiento, a través de la persona que ejerza las funciones de responsable del Contrato, exigir al adjudicatario que acredite dicha homologación.

10.- CONDICIONES DE EJECUCIÓN.

10.1. Instrucciones de trabajo - El adjudicatario tendrá que elaborar durante el primer mes de contrato instrucciones de trabajo que contengan información ambiental, de salud laboral y de seguridad de los productos. - Éstas deberán estar accesibles en el edificio.

10.2. Formación: al inicio del contrato, la



Ordiziako Udala

garbiketako langileen prestakuntza-plan bat aurkeztuko du enpresak, beren zereginen buruz eta lan horiek beren osasunerako eta ingurumenerako modu arduratsuan garatzeko moduari buruz.

10.3. Komunikazioa: enpresak komunikazio-eta sentsibilizazio-lanak egingo ditu eraikinen erabiltzaileekin. Helburua garbiketaren hartutako jardunbide egokien berri ematea da, eta, horrela, kontzeptu kulturalak eta ohitura okerrak haustea.

10.4. Hizkuntzari buruzko irizpideak: Kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Estatutuaren 6. artikuluan ezarritako eta Euskararen Erabilera Normalizatzeko azaroaren 24ko 10/1982 Oinarrizko Legean eta hura garatzeko arauetan araututako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubidearen mende dago.

Hizkuntzaren arloan indarrean dagoen araudiaren ikuspuntutik, Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen apirilaren 15eko 86/1997 Dekretuak berariaz aurreikusten du, 18. artikuluan, erakunde bakoitzaren euskararen erabilera normalizatzeko planean sartu beharreko gutxienezko edukien artean, d) kontratazioaren arloan erabili beharreko neurriak, bereziki herritarrekiko zuzeneko harremanetan zerbitzu publikoak ematen direnean, dagokion administrazioak bete beharko lituzkeen hizkuntza-baldintzen antzekoak bermatzeko.

Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 7.8 artikuluan ezarritakoarekin bat etorritik, Euskadiko toki-erakundeek eta Euskadiko tokiko sektore publikoa osatzen duten gainerako erakundeek egiten dituzten kontratuetan, kasu bakoitzean beharrezkoak diren klausulak jasoko dira, herritarrei kontratuko jardura edo

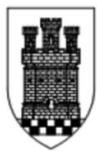
empresa presentará un plan de formación del personal de limpieza sobre sus labores y cómo desarrollarlas de manera responsable para su salud y el medio ambiente.

10.3. Comunicación: la empresa desarrollará tareas de comunicación y sensibilización con las personas usuarias de los edificios. El objetivo es informar sobre las buenas prácticas adoptadas en limpieza y romper así con los conceptos culturales y hábitos erróneos.

10.4. Criterios sobre el idioma: El presente contrato está sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido en el artículo 6 del Estatuto de la Comunidad Autónoma del País Vasco y regulado en la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, Básica de Normalización del Uso del Euskera y sus normas de desarrollo.

Desde el punto de vista de la normativa vigente en materia lingüística, el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, prevé expresamente en su artículo 18, entre los contenidos mínimos a incluir en el plan de normalización del uso del euskera de cada entidad: d) las medidas a utilizar en materia de contratación, especialmente cuando se presten servicios públicos en relación directa con la ciudadanía, para garantizar condiciones lingüísticas similares a las que debería cumplir la propia administración correspondiente.

De conformidad con lo establecido en el artículo 7.8 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, en los contratos que celebren las entidades locales y demás entidades que integran el sector público local de Euskadi se incluirán las cláusulas necesarias en cada caso para garantizar a la ciudadanía el acceso a las actividades o servicios contractuales en las mismas



Ordiziako Udala

zerbitzuetarako sarbidea bermatzeko toki-erakundeei eskatzen zaizkien hizkuntza-baldintza berberetan, eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren araudia betetzen dela bermatzeko.

- Hizkuntza-gaitasuna. Administrazioarekin harreman zuzena duten enpresa esleipenduneko langileek euskaraz hitz egiteko gaitasuna izango dute.

- Administrazioarekin erabiltzea. Enpresak administrazioarekin dituen ahozko eta idatzizko harremanak (kontratuak, fakturak) administrazioaren lan-hizkuntzaren arabera izango dira, hau da, euskaraz, baina zenbait dokumentu (txostenak eta memoria teknikoak, adibidez) ele bitan eska ditzake Udalak.

- Hizkuntza-paisaia. Errotuluak, oharra, seinaleak eta gainerako komunikazio-oharrik piktograma bidez egingo dira, eta azalpen labur bat izango dute euskaraz. Piktograma bidez egin ezin denean, mezuak euskaraz emango dira, ezagunak edo ulergarriak direnean. Aurreko bi kasu horiek posible ez direnean, elebitan egingo dira, euskarari lehentasuna emanez, Administrazioarekin adostu ondoren.

HIZKUNTZA-BALDINTZEN BETETZE-MAILAREN JARRAIPENA:

Zerbitzua kontratatzea sustatzen duen administrazio-atalak jarraipena egingo du ezarritako hizkuntza-baldintzak betetzen diren ikusteko, gainerako baldintzen baldintza eta epe berberetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak balorazioa egingo du, oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

condiciones lingüísticas que las exigidas a las entidades locales y el cumplimiento de la regulación de la oficialidad lingüística del euskera y del castellano.

-Competencia lingüística. El personal de la empresa adjudicataria que tenga relación directa con la Administración tendrá capacidad para expresarse en euskera.

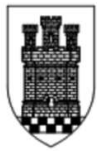
- Uso con la Administración. Las relaciones orales y escritas de la empresa con la administración (contratos, facturas) dependerán de la lengua de trabajo de la administración, es decir, en euskera, aunque algunos documentos (informes y memorias técnicas, por ejemplo) pueden ser solicitados en bilingüe por el Ayuntamiento.

-Paisaje lingüístico. Los rótulos, notas, señales y demás notas comunicativas se realizarán mediante pictograma y contendrán una breve explicación en euskera. Cuando no se pueda realizar mediante pictograma, los mensajes se realizarán en euskera cuando sean conocidos o comprensibles. Cuando los dos supuestos anteriores no sean posibles, se realizarán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previo acuerdo con la Administración.

SEGUIMIENTO DEL GRADO DE CUMPLIMIENTO DE LAS CONDICIONES LINGÜÍSTICAS:

La sección administrativa promotora de la contratación del servicio realizará el seguimiento del cumplimiento de las condiciones lingüísticas establecidas, en los mismos términos y plazos que el resto de condiciones, informando de ello al Servicio de Euskera. Posteriormente, el Servicio de Euskera realizará su valoración proponiendo el visto bueno o medidas correctoras.

La inspección se realizará, además de al final del contrato, de forma ininterrumpida por el



Ordiziako Udala

Kontratuaren amaieran ez ezik, kontratu arduradunak etengabe egingo du ikuskapena, gerta daitezkeen hutsegiteak zuzentzeko.

HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK BETETZEAREN ONDORIOAK:

Hizkuntza-baldintzak betetzen ez badira, kontratua ez betetzeagatik araudian xedatutakoa aplikatuko da, eta kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzearen ondorio berberak izango ditu: zehapen-sistema aplikatzea eta kontratua suntsiaraztea.

10.5. Hizkuntzaren erabilerari buruzko irizpideak.

Egiten den komunikazio orok hizkera ez-sexista erabiliko du, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean ezarritakoaren arabera.

10.6. Kontratua gauzatzeko lekua bisitatzea. Proposamen bat egin nahi duten enpresa lizitatzailleek kontratua gauzatzeko eremua bisitatu beharko dute. Horretarako, dokumentazioa Eusko Jaurlaritzaren kontratazio-plataforman argitaratu eta 5 egun baliodunera argitaratuko da bisitaren eguna eta ordua.

contrato responsable, a fin de subsanar las faltas que se pudieran producir.

CONSECUENCIAS DEL INCUMPLIMIENTO DE LOS REQUISITOS LINGÜÍSTICOS:

En caso de incumplimiento de las condiciones lingüísticas, se aplicará lo dispuesto en la normativa por incumplimiento contractual y tendrá las mismas consecuencias que el incumplimiento de las restantes condiciones del contrato: aplicación del Sistema Sancionador y resolución del contrato.

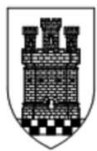
10.5. Criterios sobre el uso del lenguaje.

Toda comunicación que realice hará un uso no sexista del lenguaje, conforme a lo establecido en la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de mujeres y hombres.

10.6. Visitar el lugar de ejecución de contrato.

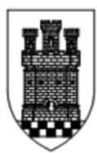
Las empresas licitadoras interesadas en realizar una propuesta deberán visitar la zona de ejecución del contrato, para ello, se publicará el día y hora de visita 5 días hábiles después de la publicación de la documentación en la plataforma de contratación de Gobierno Vasco.

I.ERANSKINA. ERAIKINEN TAULAK ANEXO I. TABLA DE EDIFICIOS



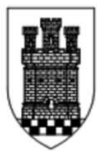
Ordiziako Udala

	ERAIKINA	HELBIDEA						
			zerbitzu mota/kategoria/orduak	hilabete	Egun/urte	ordu/egun	egun /aste	orduak/urte
1	UDALETXEA	Kale nagusia 24	Garbiketa orokorra	12	248,00	2,2	5	545,60
			Kristalak garbitzea	12	6,00	9,5		57,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	5,00	4		20,00
			kontrola	12	24,80	0,5	1	12,40
2	UDALTZAINGOA	Kale nagusia 26	Garbiketa orokorra	12	248,00	1	5	248,00
			Kristalak garbitzea	12	6,00	5		30,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	3,00	2		6,00
			kontrola	12	24,80	0,35		8,68
3	JAKES 8 (ONGIZATEA)	Nikola Lekuona plaza 2	Garbiketa orokorra	12	248,00	1,5	5	372,00
			Kristalak garbitzea	12	6,00	10		60,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	2		4,00
			kontrola	12	24,80	0,5		12,40
4	BARRENA-KULTUR ETXEA	Nikolas Lekuona plaza 1	Garbiketa orokorra	12	248,00	5,5	5	1364,00
			Kristalak garbitzea	12	6,00	14		84,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	5,00	3		15,00
			kontrola	12	24,80	0,5		12,40
5	ZUHAIZTI-(JUBILATUEN ETXEA)	Foruen plaza 1	Garbiketa orokorra	12	254,00	2,2	5	558,80
			Kristalak garbitzea	12	6,00	7		42,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	2		2,00
			kontrola	12	25,40	0,5		12,70
6	DELIKATUZ	Andre Mari kalea 24	Garbiketa orokorra	11	142,50	1,5	3	213,75
			Kristalak garbitzea	11	6,00	7		42,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	5,00	1,5		7,50
			kontrola	11	14,25	0,4		5,70
7	BRIGADAREN PABILIOA	Mallutz 1	Garbiketa orokorra	12	248,00	1	5	248,00
			Kristalak garbitzea	12	6,00	3		18,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	3		6,00
			kontrola	12	16,53	0,35		5,79
8	HERRI ANTZOKIA	Etkezarreta 9	Garbiketa orokorra	11	196,00	2	4	392,00
			Kristalak garbitzea	11	5,00	4		20,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	4,00	4		16,00
			kontrola	11	19,60	0,5		9,80
9	TORREA- BEHE SOLAIRUA ZATOZTE	Joseba Rezola pasealekua	Garbiketa orokorra	11	22,80	0,5		11,40
			Kristalak garbitzea	11	2,00	1		2,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	0,00	0		0,00
			kontrola	6	2,28	0,35		0,80
10	TORREA-BEHE SOLAIRUA KZ GUNEA	Joan Amezketeta kalea	Garbiketa orokorra	11	228,00	0,5	5	114,00
			Kristalak garbitzea	11	4,00	0,5		2,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	11	15,20	0,2		3,04
10	TORREA-BEHE SOLAIRUA Jabekuntza lokala	Joan Amezketeta kalea	Garbiketa orokorra	11	15,20	0,5	0,5	7,60
			Kristalak garbitzea	11	2,00	0,2		0,40
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	12	1,01	0,2		0,20
11	TORREA-BEHE SOLAIRUA-JOAN DE AMEZKETETA komunak-pasilloa-biltegia	Joan Amezketeta kalea	Garbiketa orokorra	11	228,00	0,5	5	114,00
			Kristalak garbitzea	0	0,00	0		0,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	11	15,20	0,2		3,04



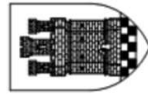
Ordiziako Udala

12	TORREA-SANTA MARIA KALEA	Andre Mari kalea	Garbiketa orokorra	12	248,00	1,5	2	372,00
	Ilas gelak-komuna-pasilloa		Kristalak garbitzea	12	4,00	0,5		2,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	12	16,53	0,2		3,31
13	TORREA-LEHEN SOLAIRUA	Andre Mari kalea	Garbiketa orokorra	11	136,80	0,5	3	68,40
	Komuna-pasilloa-esku lanak-eskalera		Kristalak garbitzea	11	6,00	0,5		3,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	0,00	0		0,00
			kontrola	11	6,84	0,5		3,42
14	TORREA-BIGARREN SOLAIRUA	Andre Mari kalea	Garbiketa orokorra	11	228,00	0,5	3	114,00
	Eskailerak-pasilloa-hitza-ro-dondalla		Kristalak garbitzea	11	4,00	0,5		2,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	1		2,00
			kontrola	11	11,40	0,4		4,56
15	GAZTELOKALA	Lukusain plaza	Garbiketa orokorra	11	91,20	2	2	182,40
			Kristalak garbitzea	11	4,00	1		4,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	4		8,00
			kontrola	11	6,08	0,5		3,04
16	URDANETA H.H	Gipuzkoa kalea	Garbiketa orokorra	10	192,00	7,5	5	1440,00
			Kristalak garbitzea	10	5,00	7		35,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	3		6,00
			kontrola	10	19,20	0,5		9,60
17	URDANETA L.H	Intxausti plaza,6-1 behe	Garbiketa orokorra	10	192,00	11	5	2112,00
			Kristalak garbitzea	10	5,00	14		70,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	4		8,00
			kontrola	10	19,20	0,5		9,60
18	BONBERIA	Jose Rezola	Garbiketa orokorra	12	248,00	0,5	3	124,00
			Kristalak garbitzea	12	2,00	0,25		0,50
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	0,00	0		0,00
			kontrola	12	11,81	0,2		2,36
19	ARTXIBO BERRIA	Arana kalea 17- behe	Garbiketa orokorra	12	16,53	0,5	0,5	8,27
			Kristalak garbitzea	12	2,00	0,2		0,40
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	0,00	0		0,00
			kontrola	12	0,28	0,25		0,07
20	NADAL-MIAMÍ AZPIALDEA	Etzezarreta kalea 7	Garbiketa orokorra	11	228,00	0,5	1	114,00
			Kristalak garbitzea	11	5,00	0,25		1,25
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	11	7,60	0,25		1,90
21	NADALEKO LOKALA	Etzezarreta kalea 9	Garbiketa orokorra	11	22,80	0,5	5	11,40
			Kristalak garbitzea	11	2,00	0,5		1,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	11	0,38	0,25		0,10
22	UDAL BILTEGIA-GOIEKI	Mallutz 16	Garbiketa orokorra	12	24,80	0,5	5	12,40
			Kristalak garbitzea	12	2,00	0,5		1,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
			kontrola	12	0,41	0,25		0,10
23	OIANGU BASERRIA	Oaingu parkea	Garbiketa orokorra	11	228,00	1	1	228,00
			Kristalak garbitzea	11	5,00	1		5,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	1		2,00
			kontrola	11	5,70	0,5		2,85
24	OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA	Oaingu parkea	Garbiketa orokorra	2	10,00	2,9		29,00
	NATUR ESKOLA		Kristalak garbitzea	2	5,00	0,5		2,50
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	4,00	1		4,00
			kontrola	2	0,33	0,2		0,07
25	OIANGUKO TXIRINGITOAREN ERAIKINA	Oaingu parkea	Garbiketa orokorra	6	0,00	0	0	0,00
	TXIRINGITOA		Kristalak garbitzea	6	0,00	0		0,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	2,00	7		14,00
			kontrola	6	3,53	0,5		1,77
26	UDAL ETXEBIZITZAK		Garbiketa orokorra	12	0,00	0	0	0,00
	Urdaneta 15-2D		Kristalak garbitzea	12	0,00	0		0,00
	San Juan 7- 2 ez		Garbiketa berezia	ez ohikoa	4,00	8		32,00
			kontrola	12	4,00	0,5		2,00
27	IGOGAILUAK	Urdaneta 1	Garbiketa orokorra	12	248,00	0,33	5	81,84
	P21		Kristalak garbitzea	12	3,00	4		0,00
			Garbiketa berezia	ez ohikoa	3,00	4		12,00
			kontrola	12	16,53	0,25		4,13



Ordiziako Udala

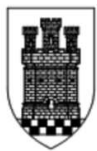
28	KOMUNAK	Garbiketa orokorra	12	301,00	6,75	6	2031,75
	Hilerria	Kristalak garbitzea	0	0,00	0		0,00
	Barrena parkea	Garbiketa berezia	ez ohikoa	28,00	1		28,00
	Bilordí parkea	Kontrola	12	16,53	1		16,53
	Plaza nagusia						
	Garagarza						
	Majori-automatikoak						
	Altamira- automatikoa						
	Bonberia						
	Oaingu kantina						
	Festetako moduluak			20,00			
29	MARKESINAK guztira 10	Garbiketa orokorra	12	49,60	2,5		124,00
		Kristalak garbitzea		0,00	0		0,00
		Garbiketa berezia	ez ohikoa	1,00	1		1,00
		kontrola	12	0,83	0,75		0,62
				€/ORDU 2025	€/ORDU 2026		
		GARBIKETA OROKORRA ORDUAK GUZTIRA	11242,61	13,62	14,14		
		Kristalak garbitzea GUZTIRA	485,05	13,55	14,07		
		Garbiketa berezia GUZTIRA	200,50	13,66	14,18		
		KONTROL ORDUAK GUZTIRA	152,97	16,26	16,87		



Ordiziako Udala

II.ERANSKINA. SUBROGAZIO TAULA
ANEXO II. TABLA DE SUBROGACIÓN

EULEN	ANTZINATASUNA	H/ASTE	KATEGORIA	% LANALDIA	S.GORDINA URTE	HITZARMENA	LAN LEKUA
	1 1/02/2010	27,5	GARBITZAILEA	78,57 %	16.280,36 €	GIPUZKOA 2019-2026	URDANETA ESKOLA
	2 1/09/2000	35	GARBITZAILEA	100,00 %	21.544,31 €	GIPUZKOA 2019-2026	UDALTZ+BAKE+EUSK,DELIKATUZ,OBRA ETA ZERBITZU BILT.,IGOGAILUA,JAKES,KZGUNEA.
	3 1/09/2015	22,5	GARBITZAILEA	64,29 %	13.107,92 €	GIPUZKOA 2019-2026	URDANETA ESKOLA
	4 1/03/2006	35	GARBITZAILEA	100,00 %	21.056,27 €	GIPUZKOA 2019-2026	URDANETA ESKOLA, KOMUN PUBLIKOAK, GAZTELEKU,HITZARO,KOMUNA HILERRIA
	5 2/11/2006	20,25	GARBITZAILEA	57,86 %	12.418,40 €	GIPUZKOA 2019-2026	URDANETA H.H, ELEKTRIKARIA BILTEGIA
	6 23/07/2024	18	GARBITZAILEA	51,43 %	10.344,92 €	GIPUZKOA 2019-2026	URDANETA H.H
	7 1/12/2023	3	GARBITZAILEA	8,57 %	2.185,10 €	GIPUZKOA 2019-2026	KOMUNAK LARUNBATAK
	8 25/10/2004	25	GARBITZAILEA	71,43 %	15.198,56 €	GIPUZKOA 2019-2026	KULTUR ETXEA
	9 01/01/2020	3,5	GARBITZAILE-GIDARIA	10,00 %	2.057,47 €	GIPUZKOA 2019-2026	MARKESINAK
	10 2/09/2024	8,5	GARBITZAILEA	24,29 %	5.177,84 €	GIPUZKOA 2019-2026	UDALETXEA
	11 1/12/2023	18	GARBITZAILEA	51,43 %	10.344,92 €	GIPUZKOA 2019-2026	ORDEZKOA URDANETA H.H
					129.716,07 €		
LIMPIEZAS ORDIZIA							
	26/01/24	12	GARBITZAILEA	34,29 %	6.528,45 €	GIPUZKOA 2019-2026	ZUHAIZTI
	15 01/08/1998	11	GARBITZAILEA	31,43 %	7.991,40 €	GIPUZKOA 2019-2026	DORREA- ANTZOKIA
FAISO							
	9/12/2022	4,5	GARBITZAILEA	12,86 %	3.346,53 €	GIPUZKOA 2019-2026	KOMUN AUTOMATIKOAK- OIANGU KOMUNA
	16 9/12/2022	4,5	GARBITZAILEA	12,86 %	3.346,53 €	GIPUZKOA 2019-2026	KOMUN AUTOMATIKOAK- OIANGU KOMUNA
					150.928,98 €		



Ordiziako Udala